



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОБ
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/1995/5/Add.2
17 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Первая сессия
Берлин, 28 марта - 7 апреля 1995 года
Пункт 5 d) iv) предварительной повестки дня

НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И МЕХАНИЗМЫ
ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДЛАГАЕМОГО БЮДЖЕТА КОНВЕНЦИИ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	3
Переход от временного секретариата к секретариату Конвенции	3 - 9	3
Структура предлагаемого бюджета	10 - 14	8
Меры, которые могут быть приняты Конференцией Сторон	15	9

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Приложение</u>		
Предлагаемый бюджет Конвенции на двухгодичный период 1996-1997 годов		
Общий обзор	1 - 3	13
А. Директивные органы	4 - 11	14
В. Исполнительное руководство и управление	12 - 14	17
С. Программа работы	15 - 66	19
1: Представление сообщений, оценка и рассмотрение	15 - 26	19
2. Финансовое и техническое сотрудничество	27 - 42	25
3. Межправительственная и институциональная поддержка ...	43 - 62	32
4. Осуществление и планирование	63 - 66	41
Д. Взносы, уменьшающие размер основного административного бюджета	67 - 71	42
Е. Резервный фонд оборотного капитала	72 - 74	43
<u>Добавление I</u>		
Стандартные значения, использованные при расчете расходов по персоналу		44
<u>Добавление II</u>		
Предлагаемое штатное расписание секретариата на 1996-1997 годы	1 - 10	45

Введение

1. Финансовые процедуры для Конференции Сторон (КС), рекомендованные Межправительственным комитетом по ведению переговоров на его одиннадцатой сессии, предусматривают, что КС рассмотрит предлагаемый бюджет и утвердит бюджет на основе консенсуса до начала охватываемого им двухгодичного финансового периода (см. А/АС.237/91/Add.1, вывод k), пункты 2-4). Комитет также просил Исполнительного секретаря подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первой сессии (КС 1) подробный бюджет на 1996-1997 годы с учетом обсуждений в Комитете и как можно скорее распространить его среди Сторон (А/АС.237/91/Add.1, вывод m)). Предлагаемый бюджет Конвенции на двухгодичный период 1996-1997 годов включен в приложение к настоящей записке для рассмотрения и последующего утверждения.

2. Предлагаемый бюджет разработан с использованием стандартного формата бюджета Организации Объединенных Наций в качестве образца и изменен там, где это необходимо, для приведения в соответствие с потребностями КС. Он подготовлен с учетом соответствующих положений Конвенции, а также рекомендаций Комитета для КС и его других соответствующих решений. По сути дела они представляют собой программу работы по осуществлению Конвенции, на которой основан предлагаемый бюджет. Любые предположения, обусловленные неясностью относительно будущей деятельности, выделены особо.

Переход от временного секретариата к секретариату Конвенции

3. Постоянный секретариат строится на основе временного секретариата (см. А/АС.237/55, пункт 18). Однако деятельность постоянного секретариата будет отличаться от деятельности временного секретариата как по ее характеру, так и по объему. Основная функция временного секретариата заключается в поддержке процесса межправительственных консультаций и переговоров. Эта функция сохранится, однако будет дополнена другими. Особая роль будет отведена деятельности, ориентированной на программы, особенно в области сообщений и рассмотрения информации. Потребности в обслуживании вспомогательных органов потребуют самого разнообразного опыта и навыков. Кроме того, предполагается, что некоторые задачи, которые ранее выполнялись другими органами системы Организации Объединенных Наций, войдут в круг обязанностей секретариата Конвенции (в частности, в областях руководства и управления, связанных с обслуживанием конференций). Наконец, может потребоваться поддержка новых процессов, а в свете решений, принятых на КС 1, могут выявиться новые специальные задачи.

4. При составлении бюджета секретариата Конвенции использовался ряд предположений относительно его характера, а именно то, что Стороны нуждаются в секретариате, который:

- эффективно удовлетворяет их потребности в обслуживании и оснащен современными техническими средствами и оборудованием в области связи;
- является международным по своему составу и представляет различные регионы и группы;

- обладает достаточно опытным персоналом, что позволяет ему удовлетворять потребности весьма широкой по своему охвату Конвенции, затрагивающей различные секторы и модели производства и потребления и являющейся конвенцией по устойчивому развитию.

5. Структура временного секретариата была организована таким образом, чтобы покрывать потребности и запросы Межправительственного комитета по ведению переговоров. Структура постоянного секретариата будет иной, отражающей различные потребности в период после проведения Конференции Сторон. Эта новая структура была представлена Комитету в документе A/AC.237/79/Add.3, пункты 10-19. В этом документе было также предложено подготовить основной административный бюджет для финансирования на согласованной и предсказуемой основе задач, непосредственно связанных с межправительственным процессом, включая предоставление основных и организационных услуг и документации. Взносы в этот основной бюджет будут производиться на основе ориентировочной шкалы, утвержденной КС (см. A/AC.237/91/Add.1, вывод k), пункт 7 а). Будут также предусмотрены другие источники добровольных взносов для финансирования задач более оперативного характера по содействию и поддержке деятельности Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в рамках осуществления Конвенции на национальном и региональном уровнях.

6. При переходе от временного секретариата к постоянному необходимо провести сопоставление совокупных уровней укомплектованности штатов с учетом вышеупомянутых факторов. В таблице А показаны:

- количество имеющихся в настоящее время сотрудников (1 марта 1995 года);
- предполагаемое количество сотрудников по состоянию на конец 1995 года, если будет предоставлено требуемое внебюджетное финансирование (см. FCCC/CP/1995/5/Add.3);
- количество сотрудников по состоянию на начало 1996 года (как предлагается в бюджете).

7. Увеличение количества сотрудников старшего разряда отражает:

- расширение круга обязанностей, включая обзор национальной политики в области изменения климата и поддержку разработки новых инициатив в отношении политики;
- уровень автономности постоянного секретариата, предусмотренный в рекомендациях Комитета по вопросу об организационных связях с Организацией Объединенных Наций (см. A/AC.237/91/Add.1, вывод i));
- возросшую потребность в управлении на старшем и среднем уровнях для установления эффективных рабочих взаимоотношений с рядом партнерских организаций и
- возросший уровень кадровых и финансовых ресурсов.

ТАБЛИЦА А. КОЛИЧЕСТВО СОТРУДНИКОВ С РАЗБИВКОЙ
ПО РАЗРЯДАМ а/

	1995 <i>первый квартал</i>	1995 <i>четвертый квартал</i>	1996 <i>первый квартал</i>
А. Категория специалистов и выше			
Руководитель <u>б/</u>			1
D2	1	1	2
D1	4	6	5
C5	2	5	7
C4	4	4	5
C3	4	6	5
C2	4	5	4
Всего (А)	19	27	29
В. Категория общего обслуживания	12	15	20
Всего (В)	12	15	20
Итого (А+В)	31	42	49

а/ Включает только должности, финансируемые из основного административного бюджета, и эквивалентные должности для временного секретариата. Должности, финансируемые за счет "прочих добровольных фондов", и эквивалентные должности (одна С и две ОО в 1995 году и четыре С и две ОО в 1996 году) исключаются.

б/ Разряд должности руководителя секретариата и срок его пребывания на посту будут установлены КС.

8. В таблице В в тех же временных рамках показан предлагаемый рост персонала в соответствии с другими программами секретариата, помимо программы "директивные органы", которая не имеет регулярного кадрового компонента. Основные области роста связаны с:

- а) рассмотрением национальных сообщений, где начинается активный процесс углубленного рассмотрения;
- б) предполагаемым началом новой основной деятельности по подготовке кадастров, оценке методологий, технологий и совместной деятельности или совместного осуществления;
- в) расширением круга мероприятий по финансовому и техническому сотрудничеству для содействия осуществлению Конвенции отдельными Сторонами и
- г) выполнением задач, ранее осуществлявшихся другими органами системы Организации Объединенных Наций, в области управления и организации обслуживания конференций.

9. Цифры в предлагаемом бюджете по ряду позиций ниже, чем те, которые представлены Комитету в плане бюджета (А/АС.237/79/Add.3). Это вызвано главным образом следующим:

- а) предлагаемый бюджет строится на том предположении, что Генеральная Ассамблея выполнит просьбу КС о покрытии расходов на обслуживание конференций в рамках бюджета по программам Организации Объединенных Наций, что сэкономит Сторонам примерно 5 млн. долл. США в течение следующих двух лет 1/. Такая просьба будет рассмотрена Генеральной Ассамблеей в конце 1995 года;
- б) предполагается, что благодаря поступившим предложениям о размещении секретариата бюджетные расходы на служебные помещения и мебель будут сведены к нулю вместо 420 000 долл. США в виде ежегодной аренды и единовременных расходов на закупки в размере 300 000 долл. США;
- в) ассигнования на Межправительственную группу экспертов по изменению климата (МГЭИК) рассчитаны на иной основе с учетом уменьшения объема его деятельности в 1996 и 1997 годах и по этой причине сокращены с 500 000 долл. США в год до примерно 310 000 долл. США;

1/ Приведенная в документе А/АС.237/79/Add.3 приблизительная цифра в 3 млн. долл. США в год основывалась на предположении о том, что обслуживание конференций потребует в течение шести недель каждый год, причем смета расходов на двухнедельную сессию составит 1 млн. долл. США. Настоящий документ основывается на предположении о проведении трех двухнедельных сессий в 1996 году и двух двухнедельных сессий в 1997 году с использованием шести официальных языков.

ТАБЛИЦА В. КОЛИЧЕСТВО СОТРУДНИКОВ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в/

<i>Программа</i>		1995 <i>первый квартал</i>	1995 <i>четвертый квартал</i>	1996 <i>первый квартал</i>
В.	Исполнительное руководство и управление	5	5	5
С.	Программа работы:			1
1.	<i>Представление сообщений, оценка и рассмотрение</i>	8	13	15
2.	<i>Финансовое и техническое сотрудничество</i>	6	7	7
3.	<i>Межправительственная и институциональная поддержка</i>	11	14	19
4.	<i>Осуществление и планирование</i>	1	3	3
ИТОГО		31	42	49

а/ Включает только должности, финансируемые из основного административного бюджета, и эквивалентные должности для временного секретариата. Должности, финансируемые за счет "прочих добровольных фондов", и эквивалентные должности (одна С и две ОО в 1995 году и четыре С и две ОО в 1996 году) исключаются.

d) наем сотрудников секретариата в полном объеме был растянут на более длительный период; некоторые категории должностей были пересмотрены в сторону понижения разряда, некоторые должности были ликвидированы или перенесены в статью "прочие добровольные фонды". В результате этого сокращение расходов по персоналу в рамках основного административного бюджета по сравнению со сметой, представленной в плане бюджета, составляет 9% за двухгодичный период;

e) аналогичным образом сметы всех расходов, не связанных с персоналом, в плане бюджета подверглись переоценке, в результате чего эта смета была сокращена на 37% за двухгодичный период (для основного административного бюджета, за исключением ассигнований на МГЭИК и расходов на аренду помещений/мебель, которые обсуждались в пункте 9 c) выше) и

f) взносы, которые способствовали бы сокращению размеров основного административного бюджета, по мере возможности рассчитывались на основе некоторых предположений. При этом, однако, не учитывались какие-либо взносы со стороны принимающего правительства, которые могли бы покрыть значительную часть бюджета.

Структура предлагаемого бюджета

10. Штатное расписание, используемое в предлагаемом бюджете, отражает наем сотрудников на годичной основе; такой подход был сочтен более уместным, чем концепция фиксированных должностей для бюджета, который не основывается на долевым взносах. Количество сотрудников, которые финансируются за счет основного административного бюджета и будут работать в конце 1997 года, составляет 57 человек, а число сотрудников, финансируемых по статье "прочие добровольные фонды", составит 7 человек. Расходы на персонал составляют примерно 78% от бюджета на двухгодичный период. Они были рассчитаны на основе стандартных значений для Женевы, представленных Организацией Объединенных Наций и включенных в добавление I к предлагаемому бюджету. (Расходы по персоналу неодинаковы в различных местах службы. См. примечание к добавлению I.)

11. Расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ (например, связь, принадлежности и материалы, аренда оборудования) как правило сводились воедино, а не распределялись по всему предлагаемому бюджету. Они фигурируют в рамках административного элемента программы в качестве "межправительственной и институциональной поддержки".

12. Департамент или программа, предоставляющая административные услуги секретариату Конвенции в рамках своих организационных связей с Организацией Объединенных Наций, будет нести определенные накладные расходы. Эта сумма подлежит обсуждению. С учетом существующей практики для целей подготовки бюджетной сметы накладные расходы были приняты за 13%.

13. В соответствии с рекомендованными финансовыми процедурами для КС (см. А/АС.237/91/Add.1, вывод к), пункт 14) в бюджете предусмотрен резервный фонд оборотного капитала. Цель этого резервного фонда заключается в преемственности деятельности в случае временной нехватки наличных средств. Он не является чрезвычайным фондом или резервом для оперативной деятельности. Поскольку взносы производятся на

ориентировочной основе и отсутствуют какие-либо положения о санкциях в случае поздней уплаты или неуплаты взносов, резервный фонд будет необходим для обеспечения непрерывного функционирования процесса Конвенции и ее секретариата. Резервный фонд будет сохраняться на уровне, который регулярно будет определяться КС на основе консенсуса. Предлагается уровень в 30% от чистого основного административного бюджета; первоначально он будет состоять из двух частей по 15% от чистого основного административного бюджета на 1996 и 1997 годы и будет соответствующим образом скорректирован в течение следующего двухгодичного периода. Средства, изъятые из резервного фонда, будут пополняться за счет регулярных взносов в бюджет Конвенции в кратчайшие сроки.

14. Постоянный секретариат начинает функционировать с той же даты, на которую подлежат выплате взносы в основной административный бюджет, т.е. с 1 января 1996 года. Если заранее не будут внесены достаточные взносы, возникнут первые проблемы с притоком наличности. Хотя в конце года может сохраниться какой-то остаток средств из имеющихся целевых фондов, их размер трудно предсказать, и они вряд ли будут достаточными. Таким образом, КС может пожелать рассмотреть вопрос о наиболее эффективных путях осуществления этого финансового перехода с учетом возможного использования взносов принимающего правительства в качестве источника первоначальной ликвидности.

Меры, которые могут быть приняты Конференцией Сторон

15. На КС 1 необходимо принять ряд решений по бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов. При принятии этих решений необходимо будет учесть соответствующие решения КС 1, в том числе по финансовым процедурам для КС, ориентировочной шкале взносов (см. FCCC/CP/1995/5/Add.1) и внебюджетному финансированию на 1995 год (см. FCCC/CP/1995/5/Add.3). В этой связи Стороны могут пожелать рассмотреть вопрос о следующих предлагаемых элементах решения по бюджету Конвенции:

а) утверждение бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов в соответствии с пунктом 4 рекомендованных финансовых процедур для КС (см. А/АС.237/91/Add.1, вывод к)) на основе содержащегося в нем предложения;

б) просьба к Генеральной Ассамблее финансировать за счет регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходы на обслуживание конференций в связи с проведением сессий КС и ее вспомогательных органов (см. А/АС.237/91/Add.1, вывод п));

с) предложение о том, чтобы Стороны (с учетом пунктов 8 и 10 рекомендованных финансовых процедур для КС) своевременно и в полном объеме выплачивали свои взносы на основе ориентировочной шкалы взносов, которая будет принята КС;

д) предложение о том, чтобы Стороны делали взносы для покрытия потребностей в прочих источниках финансирования на двухгодичный период;

е) определение размеров резервного фонда оборотного капитала и срока, на который он учреждается в соответствии с пунктом 14 рекомендованных финансовых процедур и на основе содержащегося в нем предложения (см. приложение, пункты 72-74);

ф) определение "основной статьи ассигнований" по смыслу пункта 6 рекомендованных финансовых процедур для КС, которая эквивалентна каждой из шести основных программ, охватываемых предлагаемым бюджетом, и предоставление руководителю секретариата в соответствии с тем же самым пунктом полномочий по переносу средств из одной такой статьи в другую на сумму, не превышающую совокупного уровня в 15% от основного административного бюджета и не сокращающую какую-либо статью более чем на 25%;

г) руководящие указания относительно финансирования процесса Конвенции в начале 1996 года в случае нехватки взносов для продолжения деятельности и

н) просьба к руководителю секретариата представить КС на ее второй сессии (КС 2) доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые корректировки, которые могут потребоваться в основном административном бюджете на 1996-1997 годы и в прочих добровольных фондах.

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996-1997 ГОДОВ

ТАБЛИЦА 1. СВОДНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА 1996-1997 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ
(в тыс. долл. США)

	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996 год	1997 год	1996 год	1997 год
I. Программы				
A. Директивные органы <i>a/</i>	552,5	543,3	2 452,2	1 813,8
B. Исполнительное руководство и управление	656,8	674,5	-	-
C. Программа работы:				
1. Представление сообщений, оценка и рассмотрение	2 669,5	3 066,8	-	-
2. Финансовое и техническое сотрудничество	1 072,4	1 449,9	783,7	901,1
3. Межправительственная и институциональная поддержка	2 972,4	2 997,4	256,8	261,1
4. Осуществление и планирование	425,3	441,5	-	-
Итого (I)	8 348,9	9 173,5	3 492,7	2 976,0
II. Накладные расходы (13%)				
Итого (II)	1 085,4	1 192,6	451,1	386,9
III. Взносы, уменьшающие размер основного бюджета				
1. Взносы принимающего правительства <i>b/</i>	TBD	TBD	-	-
2. Взносы в виде предоставления сотрудников правительствами и организациями <i>c/</i>	639,0	334,6	-	-
3. Распределение накладных расходов в связи с административным обслуживанием <i>d/</i>	474,1	487,2	-	-
Итого (III)	1 113,1	821,8	-	-
ВСЕГО (I+II-III)	8 321,2	9 544,2	3 946,8	3 362,9
IV. Резервный фонд оборотного капитала <i>e/</i>				
Взносы за два года (15% от чистой ежегодной суммы)	1 248,2	1 431,6	-	-

a/ При том предположении, что Генеральная Ассамблея по просьбе Конференции Сторон согласится покрыть расходы на конференционное обслуживание (составляющие примерно 1 млн. долл. США на двухнедельную сессию с использованием шести языков); основной административный бюджет включает ассигнования на МГЭИК; прочие добровольные фонды включают специальный добровольный взнос для обеспечения участия.

b/ Некоторые предложения о размещении секретариата Конвенции предусматривают выделение значительных взносов наличными для частичного покрытия расходов на содержание секретариата. Они будут использоваться для уменьшения размера основного административного бюджета.

c/ На основе действующих и обсуждаемых двусторонних договоренностей об укомплектовании штатами. Предполагается также определенная поддержка со стороны организаций, однако конкретные цифры будут зависеть от решений относительно их организационных бюджетов.

d/ При условии согласования с организацией, предоставляющей административное обслуживание.

e/ Сумма в 30% от чистого основного административного бюджета будет складываться из нескольких частей.

ТАБЛИЦА 2. СВОДНАЯ СМЕТА НА 1996-1997 ГОДЫ
С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
Расходы по персоналу	6 382,1	7 342,9	701,9	814,0
Консультанты	319,6	231,5	15,0	15,6
Группы экспертов	248,4	209,9	105,8	110,0
Поездки в служебные командировки	404,2	434,9	42,8	44,4
Услуги по контрактам	140,0	81,2	175,0	178,2
Общие оперативные расходы	245,6	294,4	-	-
Принадлежности и материалы	125,0	119,4	-	-
Мебель и оборудование	117,0	90,0	-	-
Субсидии и взносы (МГЭИК)	310,6	310,6	-	-
Прочие расходы	56,4	58,6	-	-
Специальный добровольный фонд для обеспечения участия	-	-	2 452,2	1 813,8
Итого	8 348,9	9 173,5	3 492,7	2 976,0
Накладные расходы (13%)	1 085,4	1 192,6	454,1	386,9
ВСЕГО а/	9 434,3	10 336,0	3 946,8	3 362,9

а/ Равняется I + II в таблице 1.

ТАБЛИЦА 3. СВОДНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

	Основной административный бюджет		Прочие фонды	
	1996	1997	1996	1997
А. Категория специалистов и выше				
Руководитель а/	1	1	0	0
D2	2	2	0	0
D1	5	5	0	0
C5	7	7	1	1
C4	5	5	1	1
C3	5,33	10	1	1
C2	4	4,33	1	1
Итого (А)	29,33	34,33	4	4
В. Категория общего обслуживания	20	22	2	3
Итого (В)	20	22	2	3
ВСЕГО (А + В)	49,33	56,33	6	7

а/ Разряд должности и срок пребывания на посту руководителя секретариата будут установлены КС.

Общий обзор

1. Рамочная конвенция об изменении климата вступила в силу 21 марта 1994 года. Статья 7 Конвенции учреждает Конференцию Сторон (КС), а статьи 9 и 10 учреждают соответственно Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО). Секретариат учреждается статьей 8, которая также предусматривает, что Конференция Сторон на своей первой сессии (КС 1) назначает постоянный секретариат и организует его функционирование. Подготовка к КС 1 проводится Межправительственным комитетом по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, который был учрежден резолюцией 45/212 Генеральной Ассамблеи. Эта резолюция также учредила секретариат для оказания поддержки Комитету; он был превращен Конвенцией во временный секретариат, который будет функционировать как таковой до 31 декабря 1995 года.

2. В течение двухгодичного периода 1996–1997 годов будут проведены две сессии КС, несколько сессий вспомогательных органов и другие возможные мероприятия, такие, как совещания технических групп, рабочие совещания и сессии в рамках любого нового процесса, который может быть согласован. Эти совещания будут обслуживаться на приоритетной основе. Другие основные элементы программы работы будут включать:

- a) осуществление процесса представления и рассмотрения национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I;
- b) осуществление процесса представления и рассмотрения национальных сообщений Сторон, являющихся развивающимися странами, который будет определен КС 2;
- c) укрепление партнерских взаимоотношений между органами Конвенции и другими органами, в частности Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и МГЭИК;
- d) совместная с партнерами деятельность по разработке программ технического сотрудничества, которые бы способствовали осуществлению Конвенции, особенно Сторонами, являющимися развивающимися странами;
- e) совершенствование услуг, предоставляемых Сторонам, в виде более эффективного распространения информации и документов (включая информацию о бюджете, кадастрах, проектах, деятельности по техническому сотрудничеству и совместному осуществлению), повышение эффективности процессов участия в финансировании и разработка сети национальных координационных центров и
- f) укрепление вспомогательных механизмов для межправительственного процесса и размещение секретариата на прочной административной основе.

3. Структура секретариата основывается на предложении, содержащемся в документе Комитета А/АС.237/79/Add.3. Предлагаемый бюджет предусматривает следующее:

- a) деятельность, финансируемая за счет основного финансируемого бюджета;

- b) прочая деятельность, финансируемая за счет добровольных фондов (т.е. деятельность оперативного характера в поддержку действий отдельных Сторон);
- c) финансирование расходов на участие в совещаниях из специального добровольного фонда и
- d) создание резервного фонда оборотного капитала.

А. ДИРЕКТИВНЫЕ ОРГАНЫ

ТАБЛИЦА 4. СВОДНАЯ СМЕТА НА 1996-1997 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
	Расходы по персоналу	188,7	177,4	-
Общие оперативные расходы	53,2	55,3	-	-
Субсидии и взносы	310,6	310,7	-	-
Специальный добровольный фонд для обеспечения участия	-	-	2 452,2	1 813,8
ИТОГО	552,5	543,3	2 452,2	1 813,8

4. КС следит за осуществлением Конвенции и дает общие программные указания секретариату; она проводит свои сессии ежегодно. ВОКНТА и ВОО осуществляют программы работы в поддержку КС, которой они представляют доклады и выносят рекомендации. Все эти органы будут проводить свои совещания в штаб-квартире секретариата, если не будет принято иного решения. Для проведения совещаний вне штаб-квартиры секретариата никаких бюджетных средств не предусмотрено. Любые такие совещания будут проводиться по приглашению принимающей страны, которая будет покрывать разницу в расходах. В связи с сессиями органов Конвенции предполагается следующее:

- a) для сессий КС и вспомогательных органов потребуются в целом четыре недели заседаний (два двухнедельных периода) каждый год (при этом КС будет обычно проводить сессию в течение одной недели в июле, а вспомогательные органы будут проводить свои

сессии в декабре и в течение недели до сессии КС. В 1996 году дополнительная сессия каждого вспомогательного органа будет проведена в феврале, в результате чего на этот год придется три двухнедельных периода);

b) каждая из сессий будет состоять из двух проводящихся одновременно заседаний;

c) любые другие заседания, требующие конференционного обслуживания (например, по вопросу о последующих мерах в рамках рассмотрения адекватности обязательств, изложенных в статье 4.2 а) и б), или по статье 13) будут обеспечиваться за счет предусмотренного в бюджете времени для проведения совещаний и

d) заседания межправительственных технических групп и рабочих совещаний не потребуют конференционного обслуживания (письменный и устный перевод).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

5. Для целей подготовки бюджетной сметы предполагалось, что КС будет просить Генеральную Ассамблею покрыть за счет бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходы на конференционное обслуживание органов Конвенции и что Генеральная Ассамблея согласится с этой просьбой. Если этого не произойдет, основной административный бюджет придется увеличить примерно на 3 млн. долл. США в 1996 году (3,39 млн. долл. США вместе с накладными расходами) и на 2 млн. долл. США в 1997 году (2,26 млн. долл. США вместе с накладными расходами). Такие расходы на конференционное обслуживание будут сокращены примерно на 40-50%, если услуги будут предоставляться на трех, а не на шести языках.

Расходы по персоналу

6. Для покрытия расходов по персоналу, связанных с деятельностью директивных органов, потребуются суммы в размере 188 700 долл. США в 1996 году и 177 400 долл. США в 1997 году:

a) суммы в размере 162 700 долл. США в 1996 году и 150 400 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия временных потребностей в услугах редактора, технического секретариатского персонала и секретарей/помощников для сессий КС и, в ограниченной степени, для вспомогательных органов; и

b) суммы в размере 26 000 долл. США в 1996 году и 27 000 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на сверхурочную работу сотрудников категории общего обслуживания в связи с проведением сессий.

7. Расходы по этой статье не включены в конференционное обслуживание, которое будет предоставляться Организацией Объединенных Наций. Технические секретариатские услуги, упомянутые в пункте 6 а) выше, в прошлом предоставлялись главным образом Департаментом по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР), однако сейчас они уже не предоставляются. Некоторые из этих функций, в частности для

вспомогательных органов, могут выполнять сотрудники секретариата. Тем не менее требуется координатор конференционного обслуживания, и эта должность отражена в элементе предлагаемого бюджета, касающемся межправительственной и институциональной поддержки. Кроме того, как и в прошлом, для совещаний потребуются услуги временного персонала. Секретариат также будет пользоваться услугами на временной основе для редактирования его документов.

Общие оперативные расходы

8. Суммы в размере 53 200 долл. США в 1996 году и 55 300 долл. США в 1997 году необходимы для покрытия общих оперативных расходов на проведение сессий КС и вспомогательных органов со следующей разбивкой:

а) суммы в размере 12 200 долл. США в 1996 году и 12 700 долл. США в 1997 году для покрытия расходов на средства связи (например, факсимильная и курьерская связь), необходимые непосредственно для сессий КС и вспомогательных органов;

б) суммы в размере 20 000 долл. США в 1996 году и 20 800 долл. США в 1997 году для покрытия в каждый год расходов на один прием в ходе сессии КС и один прием в ходе сессии вспомогательного органа, а также на представительские расходы во время заседаний бюро;

в) суммы в размере 20 000 долл. США в 1996 году и 20 800 долл. США в 1997 году для покрытия расходов на краткосрочную аренду мебели, фотокопировальных машин и компьютерного оборудования в ходе сессий и

д) суммы в размере 1 000 долл. США в 1996 году и 1 000 долл. США в 1997 году для покрытия прочих расходов в связи с проведением сессий.

Субсидии и взносы

9. Суммы в размере 310 600 долл. США в 1996 году и 310 600 долл. США в 1997 году потребуются для того, чтобы КС могла выделить ассигнования МГЭИК. Эти средства пойдут на покрытие расходов в связи с услугами в рамках осуществления Конвенции, которые МГЭИК согласится предоставить в ответ на просьбу КС. Эта сумма будет меняться от года к году в зависимости от поступивших запросов; она будет значительно выше в ходе подготовки научных оценок. Для целей планирования предполагается, что расходы в связи с Конвенцией составят 10% от бюджета МГЭИК как в 1996, так и в 1997 годах. Фактические суммы должны будут отражать потребности в услугах. Средства для МГЭИК будут выделяться лишь после получения достаточных взносов на покрытие других статей в основном административном бюджете за любой данный год.

Специальный добровольный фонд для обеспечения участия

10. Рекомендованные финансовые процедуры КС предусматривают создание специального добровольного фонда для обеспечения участия. В соответствии со своей прежней практикой Комитет поддержит участие одного делегата от каждой имеющей право на получение

помощи Стороны в сессиях КС и вспомогательных органов (исходя из участия 110 делегатов на каждый двухнедельный период заседаний) и в совещаниях бюро этих органов. Он также предоставит средства для поддержки участия в совещаниях технических групп (исходя из участия 10 экспертов в каждой из двух технических групп, собирающихся дважды в год). Для удовлетворения этих потребностей потребуются суммы в размере 2 452 200 долл. США в 1996 году и 1 813 800 долл. США в 1997 году. При определении сметных расходов использовались тарифы авиабилетов по стоимости ниже средней. Смета на 1997 год включает увеличение на 4% с учетом инфляции. Если будет принято решение о финансировании участия второго делегата от Сторон, являющихся наименее развитыми и малыми островными развивающимися странами, дополнительные расходы составят приблизительно 225 000 долл. США (плюс накладные расходы) за двухнедельный период.

11. Во всех случаях финансирование будет предусмотрено лишь для участия представителей Сторон, имеющих право на получение помощи. В настоящее время Стороны Конвенции имеют право на получение финансирования, если валовой внутренний продукт на душу населения составлял в 1991 году не более 5 000 долл. США.

В. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

Таблица 5. Сводная смета на 1996-1997 годы с разбивкой по статьям расходов
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
	Расходы по персоналу	606,8	622,5	-
Поездки в служебные командировки	50,0	52,0	-	-
ИТОГО	656,8	674,5	-	-

Таблица 6. Потребности в должностях

	<u>Основной административный бюджет</u>		<u>Прочие добровольные фонды</u>	
	1996	1997	1996	1997
A. Категория специалистов и выше				
Руководитель	1	1	-	-
C4	1	1	-	-
Итого (A)	2	2	-	-
B. Категории общего обслуживания	3	3	-	-
Всего (B)	3	3	-	-
Всего (A+B)	5	5	-	-

12. Руководитель секретариата обеспечивает исполнительное руководство и общую координацию секретариата и дает программные рекомендации КС и ее вспомогательным органам с уделением особого внимания в этой связи вопросам политики, возникающим в ВОО, и любому процессу, который последует за рассмотрением адекватности обязательств, изложенных в статье 4.2 а) и б). Руководитель отчетливо перед КС за осуществление его политики и программы работы, а также за использование финансовых средств, внесенных Сторонами. В рамках организационных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций руководитель секретариата несет полную ответственность перед Генеральным секретарем как главным административным должностным лицом Организации, в том числе за соблюдение правил о персонале и финансовых правил и положений. Предполагается, что руководитель будет также выполнять переданные ему полномочия по управлению в области финансовых кадровых вопросов в соответствии с договоренностью об административной поддержке, которая будет предложена Генеральным секретарем. Руководитель будет нести общую ответственность за обеспечение эффективной взаимосвязи с партнерскими учреждениями, департаментами и программами и за мобилизацию ресурсов и получение поддержки от них. Руководитель будет также выполнять, по мере необходимости, представительские функции от имени Конвенции. Руководителю будет оказывать помощь небольшой штат сотрудников.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

13. Суммы в размере 606 800 долл. США в 1996 году и 622 500 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу для руководителя секретариата и сотрудников его канцелярии. Подробности относительно функций и разрядов должностей сотрудников приводятся в добавлении II к настоящему документу.

Поездки в служебные командировки

14. Суммы в размере 50 000 долл. США в 1996 году и 52 000 долл. США в 1997 году потребуются для того, чтобы руководитель смог принимать участие в соответствующих совещаниях, включая поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные совещания, консультации с правительствами в различных регионах, а также поездки по приглашению для участия в ограниченном количестве международных конференций.

с. ПРОГРАММА РАБОТЫ

1. Представление сообщений, оценка и рассмотрение

ТАБЛИЦА 7. СВОДНАЯ СМЕТА НА 1996-1997 ГОД С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
Расходы по персоналу	1 998,1	2 509,7	-	-
Консультанты	254,6	163,9	-	-
Группы экспертов	248,4	209,9	-	-
Поездки в служебные командировки	168,4	183,3	-	-
ИТОГО	2 669,5	3 066,8	-	-

ТАБЛИЦА 8. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
А. Категория специалистов и выше				
Д2	1	1	-	-
Д1	2	2	-	-
С5	2	2	-	-
С4	3	3	-	-
С3	1,33	4	-	-
С2	1	1,33	-	-
Всего	10,33	13,33	-	-
В. Категории общего обслуживания	5	6	-	-
Итого (В)	5	6	-	-
ВСЕГО (А + В)	15,33	19,33	-	-

15. Деятельность по представлению сообщений, оценке и рассмотрению будет охватывать главным образом:

- a) национальные сообщения Сторон, включенных в Приложение I;
- b) данные из сообщений, включая данные кадастров;
- c) национальные сообщения Сторон, не включенных в Приложение I;
- d) распространение научных данных и поступление научно-технической информации;
- e) оценка и разработка методологий;
- f) оценка технологий и обмен технической информацией;
- g) многосторонний консультативный процесс в соответствии со статьей 13.

16. Это подразделение будет в целом самостоятельным и способным работать в условиях относительной автономии в соответствии с мандатами, согласованными на межправительственной основе, и руководящими принципами, установленными руководителем секретариата. Его главная функция будет заключаться в поддержке деятельности КС и ВОКНТА по научным, техническим, технологическим и методологическим вопросам, а также в связи с представлением национальных сообщений. Он будет являться основным механизмом секретариата по поддержанию контактов с МГЭИК, с которой он будет укреплять отношения сотрудничества. Это подразделение должно будет также располагать возможностями по оказанию поддержки в разработке Конференции Сторон и вспомогательными органами новых концепций и программных подходов.

17. Это подразделение будет осуществлять деятельность по пяти подпрограммам, перечисленным в таблице 9 и кратко изложенным ниже.

Таблица 9

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ ПО ПОДПРОГРАММАМ

Подпрограмма	Основной административный бюджет			
	В тыс. долл. США		Количество должностей	
	1996	1997	1996	1997
A. Руководство и управление	407,9	421,6	3	3
B. Представление и рассмотрение сообщений	1 313,8	1 417,1	6,33	8
C. Распространение научных данных	282,3	319,4	2	2,33
D. Методологии и технологии	310,8	446,8	2	3
E. Разработка политики	354,7	461,9	2	3
ИТОГО	2 669,5	3 066,8	15,33	19,33

18. Подпрограмма по *руководству и управлению* будет охватывать деятельность секретариата, связанную с представлением сообщений, оценкой и рассмотрением, и выступать в качестве координирующего звена для ВОКНТА. Она будет оказывать помощь ВОКНТА в разработке документов по обзору, например, предложений этого органа для КС 2 по его долгосрочной деятельности и организационным процедурам, включая корректировку функций, распределение работы, расписание и периодичность заседаний, как предусмотрено в рекомендации 8 2/. Он будет также представлять секретариат в случае необходимости на заседаниях МГЭИК.

19. В рамках подпрограммы по *представлению и рассмотрению сообщений* будет осуществляться процесс рассмотрения национальных сообщений, включая углубленное рассмотрение сообщений Сторон, включенных в Приложение I, а также процесс, который будет согласован в отношении сообщений Сторон, не включенных в Приложение I (см. рекомендации 3, 4 и 5). Это - важная новая область деятельности секретариата, для осуществления которой потребуются значительный объем рабочего времени и средств. Задачи, намеченные на двухгодичный период, включают:

а) завершение рассмотрения и возможного пересмотра руководящих принципов по подготовке сообщений Сторон, включенных в Приложение I, в том числе деятельность по использованию в национальных сообщениях корректировок с учетом потребностей конкретных стран;

б) завершение первого цикла углубленного рассмотрения сообщений Сторон, включенных в Приложение I, общее число которых составит 15 в 1996 году, включая организацию рассмотрений (возможно, с посещениями стран), контакты с правительствами, отбор групп по рассмотрению и помощь в подготовке докладов о рассмотрении;

с) подготовку второй компиляции и обобщения национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I, для рассмотрения на КС 2;

д) координация углубленного рассмотрения вторых сообщений Сторон, включенных в Приложение I. (Предполагается, что процесс углубленного рассмотрения продолжится, хотя не исключена также возможность принятия какого-то другого метода работы экспертов);

е) координацию процесса, который будет согласован для рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в Приложение I, начиная с 1997 года и

ф) сбор данных национальных кадастров, полученных от Сторон, включая данные, полученные в 1996-1997 годах, в виде доступных баз данных, включая меры по

2/ Ссылки на "рекомендации" относятся к рекомендациям Межправительственного комитета по ведению переговоров для КС; см. документ А/АС.237/91/Add.1.

распространению информации, и подготовку других баз данных на основе национальных сообщений (с использованием услуг сотрудника по базам данных, должность которого предложена для информационной системы (см. добавление II, пункт 6 г)).

20. Программа в области *распространения научных данных* будет направлена главным образом на поддержку ВОКНТА в осуществлении трех его функций (см. рекомендацию 8):

а) оценка состояния научных знаний путем перевода данных в соответствующую форму для использования секретариатом и ВОКНТА, а также подборки и обобщения информации о глобальном положении;

б) рекомендации по научным программам и международному сотрудничеству в области научных исследований и образования, подготовки кадров и информирования общественности и

с) предоставление ответов на научные и технические вопросы со стороны КС, включая вопросы, касающиеся воздействия изменения климата и мер адаптации.

В течение двухгодичного периода основное внимание будет уделяться обработке второго доклада по оценке МГЭИК и любой другой соответствующей информации, включая документацию для КС 2, а также информацию о завершении подготовки (для КС 2), а затем о реализации научно-технических компонентов предложений ВОКНТА по его долгосрочной деятельности. Эта группа будет также подготавливать научный анализ для секретариата и служить в качестве связующего звена между секретариатом и международными научными программами и организациями, включая МГЭИК, Всемирную метеорологическую организацию (ВМО) и Всемирную климатическую программу.

21. Подпрограмма, касающаяся *методологий и технологий*, будет направлена главным образом на поддержку работы ВОКНТА по выполнению ряда других задач (см. рекомендации 7 и 8):

а) методологические вопросы, связанные с рассмотрением сообщений, включая доклад для КС 2;

б) рекомендации для Конференции Сторон по разработке, совершенствованию и применению сопоставимых методологий кадастров, прогнозов, оценки последствий принимаемых мер, воздействия, анализа, уязвимости и оценки мер адаптации, включая доклад для КС 2;

с) разработка требуемых программ работы и плана долгосрочной деятельности, включая доклад для КС 2;

д) распределение выбросов международной гражданской авиации и морского транспорта и контроль за такими выбросами, включая разработку предложений для Конференции Сторон;

e) выявление технологий и "ноу-хау" и консультирование по вопросам содействия техническому развитию и распространению, включая содействие сотрудничеству и обмену опытом, а также осуществлению любых решений, связанных с проведением КС 1. (Для распространения информации могла бы быть использована СС:INFO 3/; см. пункт 33 ниже) и

f) предоставление ответов на технические и методологические вопросы, с которыми может обращаться Конференция Сторон.

Необходимо будет укрепить ограниченные возможности секретариата по разработке и оценке методологий, особенно в отношении кадастров, так как МГЭИК и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) сокращают объем своей деятельности в этой области. Кроме того, может появиться важная новая область деятельности по выявлению технологий. Может также возникнуть необходимость в поддержке работы технических групп и координации рабочих совещаний.

22. Подпрограмма, касающаяся *разработки политики*, будет направлена главным образом на изучение новых идей и программных подходов, а также конкретных вопросов, имеющих непосредственное отношение к политике и связанным с осуществлением Конвенции, включая пункты 6-10 статьи 4. В течение двухгодичного периода эта деятельность будет включать:

a) составление руководящих принципов по подготовке сообщений Сторон, не включенных в Приложение I, и разработку процесса рассмотрения этих сообщений и

b) организацию многостороннего консультативного процесса по решению вопросов, касающихся осуществления (см. статью 13 и A/AC.237/91/Add.1, вывод p)).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

23. Суммы в размере 1 998 100 долл. США в 1996 году и 2 509 700 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на оклады и общих расходов по персоналу для сотрудников, занимающихся деятельностью в области представления сообщений, оценки и рассмотрения. Подробные сведения о функциях и разрядах должностей этих сотрудников приводятся в добавлении II к настоящему документу.

3/ Программа обмена информацией, осуществляемая совместно временным секретариатом и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

Консультанты

24. Суммы в размере 254 600 долл. США в 1996 году и 163 900 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на консультативные услуги экспертов по вопросам, касающимся:

- рассмотрения национальных сообщений, а также поддержки некоторых углубленных рассмотрений (включая путевые расходы экспертов);
- помощи в подготовке компиляции и обобщения и других специальных документов (а также доклада для КС по соответствующей информации, полученной от органов и организаций, помимо МГЭИК, в том числе по адаптации);
- подготовки баз данных;
- оценки методологий;
- выявления технологий и рекомендаций по подготовке документов (рекомендации по технологии будут особенно важными с учетом того факта, что это – новая область оперативной деятельности, и для нее может потребоваться проведение работы по выработке подходов и концепций);
- разработки политики в отношении пунктов 6–10 статьи 4.

Группы экспертов

25. Суммы в размере 248 400 долл. США в 1996 году и 209 900 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на участие экспертов в углубленных рассмотрениях и подготовке второй компиляции и обобщения.

Поездки в служебные командировки

26. Суммы в размере 168 400 долл. США в 1996 году и 183 300 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия путевых расходов, в том числе на поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и на представление секретариата на совещаниях, рабочих семинарах, конференциях и консультациях с правительствами и организациями. Значительная часть этих средств потребуется для поддержки процесса углубленного рассмотрения.

2. Финансовое и техническое сотрудничество

Таблица 10. Сводная смета на 1996-1997 годы с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
Расходы по персоналу	966,0	1 333,2	540,1	647,9
Консультанты	10,0	10,4	15,0	15,6
Группы экспертов	-	-	105,8	110,0
Поездки в служебные командировки	96,4	106,3	42,8	44,4
Услуги по контрактам	-	-	80,0	83,2
ВСЕГО	1 072,4	1 449,9	783,7	901,1

Таблица 11. Потребности в должностях

	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
А. Категория специалистов и выше				
Д2	1	1	0	0
Д1	1	1	0	0
С5	2	2	0	0
С4	0	0	1	1
С3	0	2	1	1
С2	1	1	1	1
Итого (А)	5	7	3	3
В. Категория общего обслуживания				
Итого (В)	2	3	2	3
ВСЕГО (А+В)	7	10	5	6

27. Деятельность по линии финансового и технического сотрудничества будет направлена на:

а) Обеспечение функционирования финансового механизма, включая оказание непосредственно или через ВОО, поддержки и консультативной помощи КС, в области:

- определения и передачи пересмотренных или дополнительных руководящих указаний оперативному органу или органам;
- разработки условий и процедур в соответствии со статьей 11.3;
- рассмотрения докладов оперативного органа или органов;
- определения объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции;
- передачи руководящих указаний финансовому механизму в рамках подотчетности оперативного органа или органов.

(Осуществлению этой задачи будет способствовать сотрудничество с секретариатом и участвующими учреждениями ГЭФ, в частности путем участия в работе Комитета по операциям ГЭФ (КОГЭФ));

б) Содействие оказанию технической и финансовой поддержки Сторонам, в частности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в целях осуществления Конвенции и наращивания их потенциала для эффективного участия в процессе осуществления Конвенции в рамках мероприятий по линии СС:СОРЕ 4/, включая такие мероприятия, как СС:INFO и СС:TRAIN 5/, которые финансируются за счет добровольных взносов и осуществляются в сотрудничестве с другими секретариатами, и

с) Осуществление любых решений КС относительно мероприятий по сотрудничеству, включая совместное осуществление, совместные мероприятия и осуществление статьи 4.5, касающейся доступа к экологически безопасным технологиям и технологического сотрудничества, включая любые решения в отношении экспериментального этапа.

4/ Программа сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата.

5/ Программа подготовки, осуществляемая совместно временным секретариатом и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).

28. Этот отдел будет в целом самостоятельным и сможет работать в условиях относительной автономии в соответствии с согласованными между правительствами мандатами и на основе принципов, установленных руководителем секретариата. В структуру этого отдела необходимо включить механизм для оказания поддержки в деле изучения КС и вспомогательными органами новых концепций и подходов к политике, в частности в том, что касается деятельности по сотрудничеству (о чем говорилось выше в пункте 27 с)). Он будет являться основным механизмом секретариата для поддержания контактов с ГЭФ, с которым он будет укреплять сотрудничество.

29. Этот отдел будет состоять из четырех подпрограмм, которые указаны в таблице 12 и кратко описываются ниже.

ТАБЛИЦА 12. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ ПО ПОДПРОГРАММАМ

Подпрограмма	Основной административный бюджет				Прочие добровольные фонды			
	В тыс. долл. США		Должности		В тыс. долл. США		Должности	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
A. Руководство и управление	314,4	325,2	2	2	-	-	0	0
B. Финансовый механизм	384,4	523,4	3	4	-	-	0	0
C. Обеспечение Т/Ф поддержки ^{a/}	188,0	196,7	1	1	727,9	843,1	5	6
D. Деятельность по сотрудничеству	185,6	404,6	1	3	55,8	58,0	0	0
ВСЕГО	1 072,4	1 499,9	7	10	783,7	901,1	5	6

^{a/} Техническая и финансовая поддержка.

30. В ведении подпрограммы по *руководству и управлению* будут находиться вопросы деятельности секретариата в области финансового и технического сотрудничества, она будет являться основным механизмом для поддержания контактов с ГЭФ, представлять секретариат на совещаниях Совета и Ассамблеи ГЭФ и КОГЭФ и отвечать за разработку любых мероприятий в области деятельности по сотрудничеству и руководству ими.

31. Подпрограмма по вопросам функционирования *финансового механизма* будет, главным образом, заниматься оказанием поддержки КС и вспомогательным органам в деле выполнения их обязательств в отношении финансового механизма и создания прочных отношений сотрудничества с секретариатом ГЭФ. Она будет:

а) продолжать в 1996 году работать с секретариатом ГЭФ, с учетом результатов рассмотрения ВОО достигнутого прогресса, над проектами договоренностей между КС и ГЭФ, являющимися временным оперативным органом, для их рассмотрения КС 2

(см. рекомендацию 10), а затем над вопросом о рабочих отношениях между органами Конвенции и ГЭФ;

b) оказывать поддержку работе КС и ВОО, связанной с рассмотрением докладов временного оперативного органа в 1996 и 1997 годах, и деятельности по подготовке обзора финансового механизма в 1998 году (см. рекомендацию 8);

c) оказывать помощь в деле разработки ВОО рекомендаций в отношении политики, программных приоритетов и критериев отбора, связанных с финансовым механизмом, и передачи технологии (см. рекомендацию 8), включая любые меры по выполнению первоначальных руководящих указаний и любое рассмотрение стратегии ГЭФ в области изменения климата и ее осуществление;

d) оказывать поддержку работе КС и ВОКНТА в области методологий, касающихся всех согласованных дополнительных издержек (см. рекомендации 8 и 11);

e) оказывать поддержку КС в ее усилиях по достижению с временным оперативным органом договоренности относительно объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции (статья 11.3 d)), в контексте любого процесса пополнения средств ГЭФ в 1997 году;

f) участвовать в работе КОГЭФ и рассматривать документы по проектам в области изменения климата на предмет определения их соответствия руководящим указаниям КС; и

g) осуществлять сбор информации от многосторонних и региональных финансовых учреждений о проводимой деятельности (рекомендация 11) и информировать КС.

32. Подпрограмма *по обеспечению* поддержки призвана в соответствии со статьей 8.2 содействовать скоординированному и своевременному оказанию технической и финансовой поддержки Сторонам с целью осуществления Конвенции путем проведения мероприятий в рамках СС:СОРЕ, включая мероприятия, финансируемые за счет добровольных взносов и осуществляемые в сотрудничестве с другими организациями, в том числе секретариатом ГЭФ. В этом контексте она будет:

a) контролировать и координировать деятельность СС:INFO и СС:TRAIN с целью обеспечения взаимодополняемости и эффективности предоставляемых услуг в соответствии с решениями КС. (Осуществление компонента СС:TRAIN будет полностью финансироваться за счет средств из внебюджетных источников, а не из бюджета Конвенции);

b) содействовать обмену информацией по проектам и опытом между странами и учреждениями с целью повышения эффективности разработки проектов, улучшения координации между учреждениями, подготовки руководящих принципов разработки проектов и выявления пробелов в охвате стран, а также в основных областях. Основным средством для осуществления этой деятельности является консультативный механизм СС:СОРЕ (см. А/АС.237/90/Add.3); и

с) содействовать рассмотрению проектных документов по вопросам изменения климата и участию в работе КОГЭФ.

33. В рамках подпрограммы по обеспечению поддержки, но исключительно за счет прочих добровольных взносов будет расширена подпрограмма СС:INFO в целях:

- обработки растущего объема информации и выполнения задач, связанных с осуществлением программы;
- обеспечения соответствия между потребностями в ресурсах и их наличием для проведения мероприятий, касающихся изменения климата, в частности стимулирующей деятельности в первоначальный период;
- наращивания потенциала программ с целью распространения информации с помощью электронных и обычных средств связи и консультирования правительств по вопросу о совместимых процессах распространения информации на национальном уровне.

Информация, содержащаяся в базе данных СС:INFO, может быть получена в режиме "он-лайн" (например, через сеть "Интернет") или на дискетах. Также будет публиковаться ежегодный доклад СС:INFO и обновленные данные. (Распространение технической информации могло бы производиться через СС:INFO; см. выше пункт 21 е).)

34. Подпрограмма, касающаяся деятельности по сотрудничеству, была включена исходя из того предположения, что КС будет принимать решения относительно совместных мероприятий или совместного осуществления, которые будут требовать принятия мер по их выполнению. Аналогичным образом КС может в соответствии со статьей 4.5 принимать решения об осуществлении специальных мероприятий. Предполагается, что любая работа, связанная с деятельностью по сотрудничеству, непосредственно содействует процессу осуществления Конвенции и поэтому должна финансироваться за счет средств из основного административного бюджета.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Основной административный бюджет

Расходы по персоналу

35. Суммы в размере 966 000 долл. США в 1996 году и 1 333 200 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на оклады и общих расходов по персоналу для сотрудников, занимающихся вопросами финансового и технического сотрудничества. Подробные сведения о функциях и классах должностей этих сотрудников содержатся в добавлении II к настоящему документу.

Консультанты

36. Суммы в размере 10 000 долл. США в 1996 году и 10 400 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия потребностей в консультативных услугах экспертов по вопросам, касающимся финансового механизма, в частности для определения потребностей в финансовых средствах, по стратегическим и концептуальным вопросам и осуществлению любого решения КС в отношении деятельности по сотрудничеству. Ввиду сложного характера последних вопросов будут необходимы консультативные услуги экспертов, в частности в том что касается разработки концепций и процессов и подготовки документов.

Поездки в служебные командировки

37. Суммы в размере 96 400 долл. США в 1996 году и 106 300 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия путевых расходов, включая поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, на совещания Совета и Ассамблеи ГЭФ и, в случае необходимости, заседания КОГЭФ для проведения консультаций с партнерскими и сотрудничающими учреждениями и участия секретариата в совещаниях, конференциях и консультациях с правительствами (особенно в развивающихся странах), двусторонними донорами и многосторонними банками развития.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие добровольные фонды

Расходы по персоналу

38. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 540 100 долл. США в 1996 году и 647 900 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на оклады и общих расходов по персоналу для сотрудников, занимающихся СС:INFO. Подробные сведения о функциях и классах должностей этих сотрудников содержатся в добавлении II к настоящему документу.

Консультанты

39. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 15 000 долл. США в 1996 году и 15 600 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия потребностей в консультативных услугах экспертов для преобразования формата представления данных СС:INFO в целях обеспечения доступа в режиме "он-лайн" (через сеть "Интернет") и по связанным с этим вопросам.

Группы экспертов

40. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 105 800 долл. США в 1996 году и 110 000 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на:

- консультативный механизм для обмена информацией по проектам, главным образом для покрытия расходов на участие специалистов из развивающихся стран;

- неофициальные консультации, касающиеся деятельности по сотрудничеству.

Поездки в служебные командировки

41. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 42 800 долл. США в 1996 году и 44 400 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия путевых расходов, связанных со сбором данных для СС:INFO и обмена ими.

Услуги по контрактам

42. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 80 000 долл. США в 1996 году и 83 200 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов, связанных с передачей информации СС:INFO с помощью электронных средств, и расходов на ежегодную публикацию и распространение докладов СС:INFO (и обновленных данных).

3. Межправительственная и институциональная поддержка

ТАБЛИЦА 13. СВОДНАЯ СМЕТА НА 1996-1997 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ
ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
Расходы по персоналу	2 238,0	2 302,9	161,8	166,1
Консультанты	35,0	36,4	-	-
Группы экспертов	-	-	-	-
Поездки в служебные командировки	67,8	69,8	-	-
Услуги по контрактам	140,0	81,2	95,0	95,0
Общие оперативные расходы	192,4	239,0	-	-
Принадлежности и материалы	125,0	119,4	-	-
Мебель и оборудование	117,0	90,0	-	-
Субсидии и взносы	-	-	-	-
Прочие расходы	56,4	58,6	-	-
ВСЕГО	2 972,4	2 997,4	256,8	261,1

ТАБЛИЦА 14. ПОТРЕБНОСТИ В ПЕРСОНАЛЕ

	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
А. Категория специалистов и выше				
Д1	1	1	0	0
С5	3	3	1	1
С4	1	1	0	0
С3	3	3	0	0
С2	2	2	0	0
Итого (А)	10	10	1	1
В. Категория общего обслуживания				
Итого (В)	9	9	0	0
ВСЕГО (А+В)	19	19	1	1

43. Комплексное обслуживание межправительственных процессов и работы секретариата связано с выполнением многочисленных задач и предполагает установление контактов с другими службами и программами Организации Объединенных Наций. Деятельность в этой области включает:

- внешние связи (с правительствами, системой Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями), включая создание сети национальных координационных центров;
- специализированные юридические консультативные услуги по Конвенции и юридические консультативные услуги по соответствующим общим вопросам;
- организация обслуживания конференций и совещаний;
- информационное обслуживание, включая электронные системы, базы данных и библиотеку;
- административное руководство работой секретариата Конвенции и управление целевыми фондами.

44. Эти мероприятия призваны обеспечить надлежащее функционирование межправительственных процессов осуществления Конвенции, непосредственно способствовать удовлетворению потребностей делегаций, наблюдателей и общественности и повысить эффективность работы секретариата. Эти направления деятельности имеют много общего; они осуществляются под единым руководством с целью повышения эффективности путем обеспечения комплексного и гибкого использования людских и других ресурсов. Особенно важной является информационная система, для функционирования которой, в силу ее характера, необходимы большие ресурсы и которая должна управляться таким образом, чтобы обеспечивать удовлетворение потребностей других подразделений секретариата (в частности, речь идет о представлении сообщений, оценке и рассмотрении и сс:INFO) и быть подспорьем для делегаций и других пользователей. Поэтому расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ (например, в том что касается представления сообщений, принадлежностей и аренды оборудования) Конвенции включены в эту программу, а не распределены между различными статьями предлагаемого бюджета.

45. Эта служба будет включать четыре подпрограммы, которые указаны в таблице 15 и кратко описываются ниже.

ТАБЛИЦА 15. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ ПО ПОДПРОГРАММАМ

Подпрограмма	Основной административный бюджет				Прочие добровольные фонды			
	В тыс. долл. США		Персонал		В тыс. долл. США		Персонал	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
А. Руководство и управление	458,5	473,9	3	3	-	-	0	0
В. Организация обслуживания конференций и внешние связи	577,5	592,9	5	5	-	-	0	0
С. Информационная система	1 027,3	961,5	7	7	256,8	261,1	1	1
Д. Административное руководство	909,1	969,1	4	4	-	-	0	0
ВСЕГО	2 972,4	2 997,4	19	19	256,8	261,1	1	1

46. Подпрограмма по вопросам руководства и управления будет отвечать за управление деятельностью в области межправительственной и институциональной поддержки, включая осуществление контроля за информационной системой и работой административного подразделения, и предоставлять юридические консультативные услуги по Конвенции. Она будет нести общую ответственность за функционирование сети национальных координационных центров и отвечать за связи с другими учреждениями, в том числе выполнять функции подразделения секретариата по координации участия в мероприятиях, проводимых ДКПУР с целью осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Ей необходимо будет устанавливать контакты на высоком уровне и проводить переговоры с правительствами, программами и департаментами Организации Объединенных Наций, а также с международными организациями, включая переговоры с целью заключения соглашений с правительствами стран, принимающих сессии КС.

47. Подпрограмма по *организации обслуживания конференций и внешним связям* будет иметь два основных направления:

а) обеспечение бесперебойности процессов межправительственных связей в рамках Конвенции, особенно совещаний КС и ее вспомогательных органов, включая объекты для проведения совещаний, перевод и воспроизведение документации, регистрацию и участие делегатов и наблюдателей (в том числе неправительственных организаций), аккредитацию журналистов, конференционное обслуживание, финансирование участия делегатов и персонал технического секретариата и вспомогательный персонал; и

б) организация работы сети национальных координационных центров для целей Конвенции и удовлетворение просьб делегаций, миссий и наблюдателей о предоставлении информации.

48. Подпрограмма по *информационной системе* составляет жизненно важную часть стратегии секретариата, состоящей в том, чтобы обеспечивать эффективность работы, постоянную доступность для делегаций, наблюдателей и заинтересованной общественности, управление значительными объемами данных, представленных в секретариат, и их хранение, а также передачу данных и информации в электронной и другой удобной для пользователя форме. Она представляет собой особенно важную основу для проведения работы по рассмотрению национальных сообщений и для СС:INFO. Эта информационная система состоит из ряда следующих модулей, которые предоставляют информацию секретариату, а также правительствам, организациям и общественности:

а) аппаратные средства и программное обеспечение ЭВМ, необходимые для повседневной деятельности секретариата, включающей подготовку документации, управление данными и информацией, финансовую отчетность, электронную почту и архивирование всей этой информации таким образом, чтобы она была доступной для пользователей как в настоящее время, так и в будущем. В их число входят персональные компьютеры и периферийное оборудование для персонала, местная сеть, ряд баз данных на серверах баз данных, а также средства связи, обеспечивающие использование электронной почты и доступ к системе "Интернет";

б) компьютерное оборудование, которое может доставляться к местам проведения совещаний КС и ее вспомогательных органов для обеспечения обработки данных, и средства электронной связи;

с) деятельность по распространению информации, включая специализированную и общественную информацию, служащую в качестве основного средства связи с Информационной группой ЮНЕП/ВМО по изменению климата (ИГИК), и обеспечение выпуска *Бюллетеня*. (Имеется в виду, что функция предоставления информации общественности будет продолжаться выполняться ИГИК и должность сотрудника по общественной информации не потребуется для секретариата в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов.); и

д) библиотека, работа которой обеспечивается на совместной основе также в целях поддержки ИГИК, служит в качестве архива Межправительственного комитета по ведению переговоров, КС и вспомогательных органов и содержит подборку документации, относящейся к разработке политики в области изменения климата, справочные материалы и средства для поиска библиографии, доступные для делегаций и общественности. Она также служит для секретариата центром связи для ответа на запросы о предоставлении документации.

49. В 1996 и 1997 годах ожидаются следующие результаты:

а) будет функционировать секретариат, который сможет эффективно обслуживать правительства путем использования современного оборудования для обработки данных и связи в местах своего расположения и проведения совещаний в рамках Конвенции и обеспечит прохождение соответствующей профессиональной подготовки, необходимой для использования аппаратного и программного обеспечения;

б) делегатам на совещаниях КС и ее вспомогательных органов будет бесплатно предоставляться оборудование для обработки данных и электронной связи в сотрудничестве с Ассоциацией передовых распространителей информации;

с) на постоянной основе будет осуществляться распространение информации из баз данных секретариата на дискетах и через интерактивные информационные системы (World Wide Web в рамках "Интернет"), а также в печатной форме, включая справочники с информацией об участниках для совещаний КС и вспомогательных органов, библиографическую информацию из библиотеки, информацию об имеющихся ресурсах и информацию о деятельности в странах в области изменения климата (CC:INFO); и

д) открытие библиотеки для исследователей и других пользователей из числа общественности.

50. Помимо этого, но при финансировании исключительно за счет других добровольных взносов, в форме КД-ПЗУ будет выпущено издание "Climate Convention Archives", к которому будет прилагаться издание "Climate Convention Handbook". Первое издание будет содержать все официальные документы Комитета и КС, а также другие соответствующие документы и базы данных, как, например, списки библиографии, информацию CC:INFO и полные тексты национальных сообщений. КД-ПЗУ обеспечит уникальную возможность широкого распространения информации из национальных сообщений, а также других имеющих

отношение к Конвенции документов при сравнительно низких издержках. Второе издание будет содержать подборку ключевых документов, решения КС, а также другую соответствующую информацию для использования правительствами. Оба эти источника информации будут ежегодно обновляться при условии наличия необходимого финансирования.

51. В рамках подпрограммы по вопросам *административного руководства работой секретариата* будут осуществляться функции, вытекающие из обязанностей, порученных главе секретариата Конвенции в соответствии с процедурой административной поддержки, которая будет предложена Генеральным секретарем, или обеспечиваться поддержка для осуществления таких функций. Сюда входят функции по поддержке деятельности главы секретариата, относящиеся к некоторым аспектам руководства персоналом и функциям, связанным с управлением финансами (включая функции секретариата по сертификации), и предоставление товаров и услуг. Занимающееся этими вопросами подразделение будет также являться координационным центром для целей подготовки бюджета и будет подготавливать доклады по финансовым вопросам для КС. Ожидается, что эта процедура повысит эффективность работы, обеспечив секретариату прямую связь с первичным источником административного обслуживания, и не будет дублировать соответствующую деятельность. Ожидается, что в результате осуществления этой процедуры в течение двухгодичного периода будут достигнуты следующие новые или улучшенные результаты следующего характера:

а) более высокая эффективность предоставления услуг персоналом и консультантами, поставок материалов и оборудования, а также организации финансовой поддержки для участия в работе органов Конвенции;

б) усовершенствованная отчетность об использовании взносов и предоставление регулярных финансовых докладов для КС; и

с) совершенствование классификации функций, оценки работы и служебного роста сотрудников.

Оперативно-функциональные расходы по программе в рамках осуществления Конвенции также сгруппированы в этой подпрограмме, а не распределены по всему предлагаемому бюджету.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Основной административный бюджет

Расходы по персоналу

52. Суммы в размере 2 238 800 долл. США в 1996 году и 2 302 900 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов по персоналу в связи с предоставлением услуг по линии межправительственной и институциональной поддержки:

а) суммы в размере 2 173 400 долл. США в 1996 году и 2 233 600 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов по окладам и общим расходам по персоналу в отношении сотрудников, связанных с предоставлением межправительственной и институциональной поддержки. Подробности в отношении функций и классификации персонала содержатся в добавлении II к настоящему документу;

б) суммы в размере 54 200 долл. США в 1996-году и 56 400 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов на весь временный персонал для секретариата, не требующийся непосредственно в связи с проведением сессий КС и вспомогательных органов. Такая потребность во временном персонале будет возникать в связи с первоочередными или срочными задачами, выполнение которых должно быть обеспечено к установленному сроку, как, например, подготовка второго сводного документа и краткого изложения национальных сообщений. Средствами, выделяемыми на временный персонал, также покрываются расходы, связанные с заменой персонала, находящегося в отпуске по болезни или по беременности и родам; и

с) суммы в размере 11 200 долл. США в 1996 году и 12 900 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов в связи со всей сверхурочной работой сотрудников секретариата, не связанной с проведением сессий КС и вспомогательных органов. Необходимость в такой сверхурочной работе будет возникать в связи с первоочередными или срочными задачами, выполнение которых должно быть обеспечено к установленному сроку, как, например, подготовка второго сводного документа и краткого изложения национальных сообщений.

Консультанты

53. Суммы в размере 35 000 долл. США в 1996 году и 36 400 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов в связи с потребностями в специализированных консультациях по таким вопросам, как:

- программирование и прикладные программы базы данных, особенно для наиболее совершенных прикладных программ, не охватываемых возможностями персонала секретариата (например, разработка программного обеспечения для управления информацией для КД-ПЗУ по Конвенции, создание системных и независимых от программного обеспечения электронных архивов Конвенции и т.п.);
- создание административных систем, подобно тем, которые применяются для финансовой отчетности, снабженческих операций и классификации, оценки и продвижения персонала.

Поездки в служебные командировки

54. Суммы в размере 67 800 долл. США в 1996 году и 69 800 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия путевых расходов, включая поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и для представления Секретариата на совещаниях, конференциях и консультациях.

Услуги по контрактам

57. Суммы в размере 140 000 долл. США в 1996 году и 81 200 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов по всему секретариатскому обслуживанию по контрактам, за исключением случаев, связанных с проведением сессий КС и вспомогательных органов и СС:INFO. В эти расходы включены ограниченные суммы для типографских работ по контрактам, в основном связанных с информационными материалами для общественности, переплетением подборок библиотечных документов и плата за лицензии на компьютерное программное обеспечение.

56. Лицензии на программное обеспечение включают расходы на одноразовые закупки, а также их обновление. "Общее" программное обеспечение используется всем персоналом; лицензии на программное обеспечение должны закупаться для каждого пользователя. Для каждого дополнительного пользователя общие издержки составляют приблизительно 2 000 долл. США, включая лицензии на Windows 95, WordPerfect, cc:Mail, Organizer и некоторые сервисные программы. Включенная в бюджет сумма (50 000 долл. США в 1996 году и 25 000 долл. в 1997 году) включает потребности в новом персонале. "Специализированное" программное обеспечение применяется для использования местных сетей, баз данных и средств связи секретариата. Они не используются всем персоналом, а стоимость их является более высокой, чем у обычного программного обеспечения. В частности, в 1996-1997 годах будет закуплено два специальных пакета, один из которых представляет собой пакет современных баз данных, как, например, MS-SQL или Sybase (30 000 долл. США в 1996 году) и сетевой групповой пакет, как, например, Lotus Notes (30 000 долл. США в 1996 году). После произведения первоначальных инвестиций потребуется обновление и вспомогательное обеспечение (25 000 долл. США в 1997 году).

Общие оперативные расходы

57. Суммы в размере 192 400 долл. США в 1996 году и 239 100 долл. США в 1997 году запрошены для покрытия следующих общих оперативных расходов секретариата:

а) суммы в размере 140 900 долл. США в 1996 году и 166 000 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов по связи, включая плату за использование телефона и факса, почтовые и курьерские услуги (исключая расходы, непосредственно связанные с проведением сессий КС). Эти суммы отражают высокий уровень расходов за пользование факсом из-за числа Сторон и деятельности секретариата по предоставлению им информации, включая информацию по вопросам, связанным с финансированием участия и своевременным распространением документов. Предполагается, что необходимо будет более широко использовать курьерское обслуживание для доставки в некоторые страны и в отношении объемных и сложных документов, которые не могут быть переданы с помощью факса или электронной почты. Рост расходов также вызван расширением деятельности и повышением уровня сборов за передачу данных;

б) суммы в размере 31 500 долл. США в 1996 году и 52 300 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов по аренде оборудования на долгосрочной основе (фотокопировальные аппараты) и на короткие периоды в связи с оперативными потребностями (как, например, присутствие группы экспертов) и на текущее эксплуатационное обслуживание оборудования, включая фотокопировальные аппараты, факсы и компьютеры. Увеличение расходов в 1997 году вызвано, в частности, потребностями в эксплуатационном обслуживании оборудования по обработке данных; и

с) суммы в размере 20 000 долл. США в 1996 году и 20 800 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия различных расходов, как, например, расходы по местным перевозкам грузов, перемещению в пределах служебных помещений и транспорту.

Принадлежности и материалы

58. Суммы в размере 125 000 долл. США в 1996 году и 119 400 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия всех расходов секретариата на принадлежности и материалы. Эти суммы включают:

а) суммы в размере 70 000 долл. США в 1996 году и 72 800 долл. США в 1997 году на канцелярские товары и материалы для воспроизведения служебной документации;

б) суммы в размере 35 000 долл. США в 1996 году и 25 800 долл. США в 1997 году на приобретение литературы и подписки на периодические издания для библиотеки являются более значительными в 1996 году в результате начала комплектования библиотеки;
и

с) суммы в размере 20 000 долл. США в 1996 году и 20 800 долл. США в 1997 году на принадлежности, необходимые для обработки данных.

Мебель и оборудование

59. Суммы в размере 117 000 долл. США в 1996 году и 90 000 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия закупок оборудования для автоматизации делопроизводства для нового персонала, замены старого оборудования (с 3-5-летним циклом в зависимости от конкретного оборудования) и для расширения прикладных программ информационных систем для удовлетворения различных потребностей. Эти средства включают:

а) суммы в размере 30 000 долл. США в 1996 году и 27 000 долл. США в 1997 году на приобретение основного персонального компьютерного оборудования для нового персонала в каждом году;

б) суммы в размере 57 000 долл. США в 1996 году и 33 000 долл. США в 1997 году для закупки нового оборудования для использования секретариатом в целом:

- сервер базы данных (требуется в связи с тем, что совершенное программное обеспечение базы данных, которая будет установлена в 1996 году, использует свой собственный специально для нее предназначенный сервер);
- сервер "Workgroup", использующий программное обеспечение "Lotus Notes";
- два быстродействующих сетевых печатающих устройства в дополнение к оборудованию для делопроизводства;
- цветное печатающее устройство для подготовки материалов, графических изображений и других специальных задач;

- портативные ЭВМ (три в 1996 году и две в 1997 году);

с) суммы в размере 30 000 долл. США в 1996 году и 30 000 долл. США в 1997 году для закупки различного оборудования для обеспечения бесперебойного функционирования имеющегося программного обеспечения и для начала использования нескольких новых видов (например, сетевые системы факсимильной передачи данных, сетевое средство КД-ПЗУ, модемы, трассировщики и карточки прикладных программ).

Прочие расходы

60. Суммы в размере 56 400 долл. США в 1996 году и 58 600 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов, связанных с оборудованием служебных помещений, включая эксплуатационные расходы, уборку и страхование. (Считается, что расходы на аренду равняются нулю; это необходимо будет отразить в цифрах, показывающих взносы принимающего правительства в том случае, если арендная плата будет фактически взиматься, но при этом покрываться соответствующей субсидией.)

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие добровольные фонды

Расходы по персоналу

61. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 161 800 долл. США в 1996 году и 166 100 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов, связанных с окладом и общими расходами по персоналу в отношении одного сотрудника информационной системы.

Услуги по контрактам

62. Взносы в прочие добровольные фонды в размере 95 000 долл. США в 1996 году и 95 000 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов, связанных с подготовкой и выпуском "Climate Convention Archives" (КД-ПЗУ) и сопутствующего издания "Climate Conventon Handbook". Эта работа будет в значительной степени прodelьваться по контрактам, поскольку не существует необходимости создания соответствующих подразделений в рамках секретариата. Включение всех документов Комитета и КС, а также национальных сообщений и другой различной связанной с изменением климата информации в один общий КД-ПЗУ является оптимальным путем широкого распространения значительных объемов информации в удобной для пользователей форме; этот способ является более дешевым, чем издание и рассылка по почте. Будет изучена возможность продажи КД-ПЗУ на коммерческой основе в дополнение к основному распространению среди Сторон.

4. Осуществление и планирование

ТАБЛИЦА 16. СВОДНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА 1996-1997 ГОДЫ
С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
Расходы по персоналу	383,7	397,2	-	-
Консультанты	20,0	20,8	-	-
Поездки в служебные командировки	21,6	23,5	-	-
ИТОГО	425,3	441,5		

ТАБЛИЦА 17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

	Основной административный бюджет		Прочие добровольные фонды	
	1996	1997	1996	1997
A. Категория специалистов и выше				
Д1	1	1	-	-
С3	1	1	-	-
Итого (A)	2	2		
B. Категория общего обслуживания	1	1	-	-
Итого (B)	1	1		
ИТОГО (A + B)	3	3		

63. Деятельность по осуществлению и планированию будет сосредоточена на:

а) мобилизации и координации предоставления секретариатом поддержки для ВОО с привлечением, по мере необходимости, других подразделений секретариата и внешних экспертов;

б) мобилизации и координации предоставления секретариатом поддержки любому процессу последующей деятельности по рассмотрению адекватности обязательств, изложенных в пунктах а) и б) статьи 4.2, с привлечением, при необходимости, других подразделений секретариата и внешних экспертов;

с) выполнении секретариатом роли координационного центра для проведения Комиссией по устойчивому развитию в 1996 году рассмотрения главы 9 Повестки дня на XXI век ("Защита");

д) разработке плана работы секретариата и осуществлении планирования по программе;

е) подготовке докладов общего характера для КС и ВОО, в частности доклада об осуществлении и координации любой секретариатской деятельности в поддержку работы КС в соответствии со статьей 7.2 а) Конвенции; и

ф) выполнении специальных заданий, особенно при координации поддержки для КС и другой секретариатской деятельности.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

64. Суммы в размере 383 700 долл. США в 1996 году и 397 200 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия расходов по окладам и общим расходам по персоналу в отношении ассоциированного персонала. Подробности в отношении функций и классификации персонала содержатся в добавлении II к настоящему документу.

Консультанты

65. Суммы в размере 20 000 долл. США в 1996 году и 20 800 долл. США в 1997 году будут необходимы для удовлетворения потребностей в специализированном консультировании и разработке концепций по таким вопросам, как последующая деятельность после рассмотрения адекватности обязательств, изложенных в пунктах 2 а) и б) статьи 4, институциональные процедуры, организация секретариата и его связи с организациями-партнерами, оценка институтов и процессов в рамках Конвенции, а также осуществление Конвенции. Любые потребности в области консультирования, возникающие у главы секретариата, будут покрываться из этого бюджета. Уровень запрошенных ресурсов подразумевает потребность в поддержке последующей деятельности, осуществляемой после проведения рассмотрения адекватности обязательств, изложенных в пунктах 2 а) и б) статьи 4.

Поездки в служебные командировки

66. Суммы в размере 21 600 долл. США в 1996 году и 23 500 долл. США в 1997 году потребуются для покрытия путевых расходов, включая поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и для представления секретариата на совещаниях, конференциях и консультациях.

д. ВЗНОСЫ, УМЕНЬШАЮЩИЕ РАЗМЕР ОСНОВНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО БЮДЖЕТА

67. Можно предполагать получение ряда финансовых кредитов, которые уменьшат размер основного административного бюджета. Большинство правительств, предложивших разместить в своих странах секретариат, также предложили произвести значительные взносы для поддержки секретариата. Эти суммы можно будет более точно определить в количественном отношении после принятия решения о месторасположении секретариата.

68. Ряд правительств в настоящее время предоставляют персонал для временного секретариата. Эти действующие двусторонние договоренности и еще одна, которая в ближайшее время может быть окончательно оформлена, будут продолжать действовать в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов. Можно предвидеть заключение других аналогичных договоренностей, однако без определения их количественного размера. Такие взносы дополняли бы взносы Сторон в основной административный бюджет в соответствии с ориентировочной шкалой.

69. Генеральный секретарь ВМО предложил предоставить и финансировать персонал для секретариата на период после 1995 года в случае поступления соответствующей просьбы и при условии одобрения двенадцатым Метеорологическим конгрессом бюджета ВМО на 1996-1999 годы. Предлагаемый бюджет ВМО на этот четырехлетний период включает средства на откомандирование одного сотрудника категории С-5 и одного сотрудника категории общего обслуживания, а также дополнительные 48 человеко-месяцев работы временного персонала категории общего обслуживания для секретариата Конвенции.

70. ЮНЕП предложила продолжать предоставлять через ИГИК и через посредство договоренностей с ее преемником поддержку в области общественной информации для секретариата, которая также будет предоставляться и секретариатам других конвенций. Текущая сметная стоимость этой поддержки (расходы, которые в противном случае пришлось бы финансировать из бюджета) составляет приблизительно 300 000 долл. США в год. Секретариат будет следить за ходом выполнения этой договоренности для обеспечения того, чтобы она продолжала удовлетворять потребности Конвенции.

71. В рамках Конвенции должны оплачиваться накладные расходы организации, предоставляющей административное обслуживание. Также предусматривается, что расходы по персоналу административного подразделения секретариата, составляющие 474 100 долл. США в 1996 году и 487 200 долл. США в 1997 году, будут покрываться за счет этих платежей и относиться за счет Конвенции. Это, однако, подлежит обсуждению и согласованию с упомянутой организацией.

Е. РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД ОБОРОТНОГО КАПИТАЛА

72. В соответствии с рекомендованными для КС финансовыми процедурами (см. А/АС.237/91/Add.1, вывод к), пункт 14) бюджет предусматривает резервный фонд оборотного капитала. Цель резервного фонда состоит в обеспечении непрерывности операций в случае временной нехватки наличности. Он не является фондом на случай чрезвычайных ситуаций или резервом для оперативной деятельности. В свете ориентировочного характера взносов и отсутствия какого-либо положения в отношении штрафной неустойки в случае просрочки или непоступления взноса резервный фонд оборотного капитала будет необходим для обеспечения непрерывности функционирования процесса осуществления Конвенции и ее секретариата.

73. Резервный фонд оборотного капитала должен поддерживаться на уровне, который предстоит определять время от времени консенсусом на КС. Предлагается уровень в размере приблизительно 30% чистого основного административного бюджета; фонд будет первоначально сформирован двумя взносами, каждый из которых составит 15% от чистого

основного административного бюджета на 1996 и 1997 годы, и будет корректироваться по мере необходимости в течение следующего двухгодичного периода. Задействованные из резервного фонда суммы будут пополняться за счет регулярных взносов в основной административный бюджет в ближайшее возможное время.

74. Суммы в размере 1 248 200 долл. США в 1996 году и 1 431 600 долл. США в 1997 году включены в бюджет с целью формирования резервного фонда оборотного капитала.

Добавление I

СТАНДАРТНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ПРИ РАСЧЕТЕ
РАСХОДОВ ПО ПЕРСОНАЛУ

Разряд	1996 год	1997 год
Д2	190,4	195,3
Д1	173,0	181,1
С5	161,8	166,1
С4	141,9	145,5
С3	119,2	122,2
С2	96,0	98,5
О	91,5	93,9

Примечание: Выше приведены цифровые показатели Организации Объединенных Наций, применяемые в бюджете по программам Организации Объединенных Наций на 1996-1997 годы, с использованием Женевы в качестве места службы, поскольку временный секретариат расположен в этом городе. Они включают оклады, а также общие расходы по персоналу (размер пособий и причитающихся выплат оценивается в 32% от чистого оклада плюс корректив по месту службы) с применением обменного курса 1 долл. США = 1,32 швейцарского франка). В различных местах службы будут существовать различные расходы по персоналу, однако в настоящее время сравнимые показатели по трем другим городам, предлагаемым в качестве места расположения секретариата, отсутствуют. На основе первоначальной оценки представляется, что расходы на оклады будут меньше в трех других городах, однако общие расходы по персоналу будут выше в этих трех местах службы. Различные элементы расходов, не связанных с персоналом, будут изменяться в различных направлениях в зависимости от места, при этом важное значение приобретут путевые расходы. Комплексное сравнение всех расходов в четырех местах расположения секретариата потребует подробных оценок ряда факторов расходов.

Добавление II -

ПРЕДЛАГАЕМОЕ ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА НА 1996-1997 ГОДЫ

А. Основной административный бюджет

Канцелярия руководителя секретариата (сотрудники: 1996 - 5; 1997 - 5)

1. В состав канцелярии руководителя секретариата входят:

а) руководитель секретариата, разряд должности которого и срок полномочий должны быть установлены КС 1. До принятия соответствующего решения бюджетные расчеты осуществлялись на основе расходов на сотрудника, занимающего должность Д-2. (Описание должностных обязанностей см. в пункте 12);

б) специальный помощник руководителя секретариата (С-4) - исполняет обязанности по руководству канцелярией руководителя секретариата и ее системами по ведению переписки, составлению картотеки и утверждению документов секретариата; контролю за сотрудниками категории общего обслуживания; координации внутреннего информационного потока и распределению обязанностей по осуществлению последующей деятельности; редактированию корреспонденции, докладов и документов; подготовке обзоров документов для руководителя; и обеспечению связи с Президиумом от имени руководителя;

с) личный секретарь руководителя (ОО); и

д) два сотрудника категории общего обслуживания (ОО) выполняют общие секретариатские функции и оказывают помощь личному секретарю, при этом один из них выполняет технические функции (например, несет ответственность за все организационные мероприятия, связанные с поездками сотрудников секретариата), а другой отвечает за регистрацию, распространение и классификацию корреспонденции и за функционирование центральной регистрационной системы.

Рассмотрение сообщений, оценка и анализ (сотрудники: 1996 - 16; 1997 - 20)

2. В состав отдела по рассмотрению сообщений, оценке и анализу входят:

Управление и руководство

а) директор (Д-2) подотчетен руководителю секретариата и отвечает за успешное осуществление программы работы отдела, эффективное исполнение соответствующего бюджета и контроль за работой предлагаемого персонала в составе 19 сотрудников. Предлагаемый разряд должности отражает рамки обязанностей, а также численность персонала и размер бюджета. В дополнение к обязанностям по руководству подразделением и персоналом работа директора будет строиться по трем основным направлениям:

- контроль за анализом национальных сообщений

- планирование и организация подготовки основных материалов для ВОКНТА, включая материалы других отделов и подразделений, а также оказание консультативных услуг сотрудникам ВОКНТА
- рассмотрение первоочередных и сложных политических вопросов, касающихся правительств и таких организаций, как МГЭИК

б) младший сотрудник категории специалистов (С-2) оказывает организационную и техническую помощь директору, в частности, в отношении функционирования ВОКНТА и организации технических совещаний, а также подготовки корреспонденции и докладов; на начальном этапе и в периоды пиковой рабочей нагрузки дополнительная помощь будет оказываться также другим подразделениям;

Представление и рассмотрение сообщений

с) координатор (С-5) подотчетен директору и отвечает за управление процессами, относящимися к рассмотрению национальных сообщений, включая разработку руководящих принципов их подготовки, распространение, перевод резюме, координацию углубленного рассмотрения и завершение докладов о рассмотрении, а также за подготовку документов по компиляции и обобщению, и участвует также в подготовке некоторых важнейших рассмотрений. Координатор работает в тесном контакте с директором. (На настоящий момент из круга этих обязанностей исключена разработка руководящих принципов для подготовки сообщений Сторонами, не включенными в Приложение I; см. пункт 2 j) ниже.);

д) два сотрудника по программам (С-4) отвечают за координацию подготовки большинства отдельных элементов углубленного рассмотрения (включая подготовку, рекомендации членов групп, материально-техническое обеспечение всех поездок) для включения в главы, содержащие компиляцию и обобщение (включая координацию работы всех экспертов), а также за выполнение конкретных функций (например, относящихся к руководящим принципам, распространению, переводу);

е) три сотрудника по программам (С-3), один из которых приступит к выполнению своих обязанностей в сентябре 1996 года и один - в январе 1997 года, отвечают за содействие подготовке и организации углубленного рассмотрения, координацию рассмотрения менее сложных сообщений, редактирование разделов документов по компиляции и обобщению, ведение баз данных и выполнение других конкретных функций.

Распространение научной информации

ф) Главный научный советник (С-5) подотчетен руководителю и отвечает за оценку и обобщение научной информации, вынесение рекомендаций по научным, исследовательским и учебным программам, подготовку и контроль за подготовкой документов, оказание консультативных услуг секретариату в связи с научно-техническими вопросами, а также за установление контактов и распространение информации, включая контакты с секретариатом МГЭИК, ВМО и Всемирной климатологической программой. (Предполагается, что эту должность займет сотрудник ВМО; см. пункт 69 выше.);

g) сотрудник по научным вопросам (С-2) приступает к исполнению своих обязанностей в сентябре 1997 года и оказывает содействие работе старшего сотрудника по программам, в частности в связи с обзором научной литературы и оказанием помощи в подготовке документов по мере активизации деятельности ВОКНТА.

Методологии и технологии

h) Главный сотрудник (Д-1) подотчетен руководителю и отвечает за вынесение рекомендаций по методологическим вопросам, определение и распространение технологий, подготовку или контроль за подготовкой документов, а также за установление тесных контактов с сотрудничающими организациями. Разряд Д-1 предлагается в связи с динамичным и сложным характером работы по технологиям. (Эта должность может быть занята старшим сотрудником, который может быть откомандирован с этой целью правительством какой-либо страны.);

i) сотрудник по программам (С-3) приступает к исполнению своих обязанностей в январе 1997 года и оказывает содействие работе главного сотрудника в осуществлении программы работы ВОКНТА по методологиям и технологиям по мере активизации деятельности ВОКНТА и, в частности, несет ответственность за методологию составления кадастров и связанное с ней ведение базы данных по кадастрам;

Разработка политики

j) главный сотрудник (Д-1) подотчетен директору и отвечает за вынесение рекомендаций по вопросам политики, касающихся новых концепций и подходов, а также конкретных важных политических вопросов, относящихся к осуществлению Конвенции (включая пункты 6-10 статьи 4), с уделением первоочередного внимания рассмотрению сообщений Сторон, не включенных в приложение I, в том числе разработке руководящих принципов подготовки сообщений и предложений в отношении их рассмотрения. Разряд Д-1 предлагается в связи со сложным характером работы в этой области и потребностью в сотруднике высокого уровня с опытом в области разработки национальной политики; и

к) сотрудник по программам (С-4) отвечает за содействие организации многостороннего консультативного процесса в соответствии со статьей 13, включая специальную рабочую группу, а также за выполнение функций по оказанию помощи главному сотруднику.

3. Отделу требуются шесть сотрудников категории общего обслуживания, один из которых должен приступить к работе в январе 1997 года; один сотрудник будет отвечать за ввод данных. (Ожидается, что расходы на двоих из указанных сотрудников будет нести ВМО; см. пункт 69 выше.)

Финансовое и техническое сотрудничество (сотрудники: 1996 - 7+5*; 1997 - 10+6*)

4. В состав отдела по финансовому и техническому сотрудничеству входят:

Руководство и управление

а) Директор (Д-2) подотчетен руководителю секретариата и отвечает за успешное осуществление программы работы отдела, эффективное исполнение соответствующего бюджета, включая добровольные взносы, за обеспечение осуществления программы СС:СОРЕ в целях содействия мерам и приоритетным направлениям деятельности в соответствии с финансовым механизмом, а также за контроль за деятельностью предлагаемого персонала в составе 15 сотрудников. Разряд Д-2 предлагается в связи со степенью ответственности, связанной с финансовым механизмом, взаимодействием с секретариатом ГЭФ и органами по осуществлению, участием в КОГЭФ и связями с учреждениями по двустороннему и многостороннему сотрудничеству в области финансирования и развития. Кроме того, директор уделяет первоочередное внимание практической реализации любых решений КС в отношении совместных мероприятий (см. пункт 27 с) выше), представляющей собой важный новый и сложный вид деятельности, который может быть связан с широким кругом обязанностей и активными контактами на высоком уровне;

Финансовый механизм

б) старший сотрудник по программам (С-5) подотчетен директору и отвечает за вынесение рекомендаций и подготовку документации в связи с руководящими указаниями по вопросам политики, приоритетами в соответствии с программой и критериями отбора, а также за осуществление мероприятий по пополнению ГЭФ в контексте роли КС в соответствии со статьей 11.3, за содействие участию директора в КОГЭФ, анализ докладов, полученных от ГЭФ, а также за подготовку документов, относящихся к другим вопросам, касающимся финансового механизма, включая консультации с секретариатом ГЭФ;

с) сотрудник по программам (С-3) приступает к исполнению обязанностей в январе 1997 года и оказывает содействие старшему сотруднику по программам в связи с расширением контактов с ГЭФ и функционированием финансового механизма, включая обзор документов по проектам в области изменения климата и анализ информации, полученной от многосторонних банков развития;

д) младший сотрудник категории специалистов (С-2) оказывает помощь подразделению путем исследований, анализа, редактирования документов и координации подготовки совещаний;

* Прочие добровольные взносы.

Обеспечение технической и финансовой поддержки

е) главный сотрудник (Д-1) подотчетен директору и отвечает за координацию работы секретариата Конвенции по обеспечению технической и финансовой поддержки, включая функционирование консультативного механизма СС:СОРЕ, за представление материалов КОГЭФ, контроль за осуществлением программы СС:INFO и обеспечение оперативного руководства СС:TRAIN. Должность разряда Д-1 предлагается в связи с важными обязанностями по контролю и координации, включая координацию деятельности других организаций;

Мероприятия по сотрудничеству

ф) старший сотрудник по программам (С-5) оказывает содействие директору в осуществлении решений КС в отношении совместных мероприятий, подготовке документов по вопросам политики и проведении рабочих консультаций;

г) сотрудник по программам (С-3) приступает к исполнению обязанностей в 1997 году и отвечает за работу более оперативного характера (например, контроль за соблюдением критериев на экспериментальном этапе, которые могут быть установлены КС, компиляцию и сведение докладов), которая может потребоваться по мере осуществления и расширения совместных мероприятий.

5. Отделу потребуются три сотрудника категории общего обслуживания, один из которых должен приступить к исполнению своих обязанностей в январе 1997 года.

Межправительственная и институциональная поддержка (сотрудники 1996 - 19 + 1*;
1997 - 19 + 1*)

6. В состав подразделения по межправительственной и институциональной поддержке входят:

Руководство и управление

а) главный сотрудник (Д-1) подотчетен руководителю секретариата и отвечает за оказание услуг, указанных в пункте 43 выше, за эффективное исполнение соответствующего бюджета, создание и обслуживание системы национальных и организационных координационных центров, межучрежденческие связи, общее руководство деятельностью по

* Прочие добровольные фонды.

содействию межправительственному процессу, включая мероприятия по обеспечению финансирования участия делегатов в сессиях КС и вспомогательных органов, а также контроль за работой предлагаемого персонала в составе 19 сотрудников. Главный сотрудник поддерживает широкие контакты со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций по административным и бюджетным вопросам, с представителями правительства принимающей страны по вопросам, относящимся к материально-техническому обеспечению, с представителями правительств стран, принимающих сессии КС или вспомогательных органов, а также с представителями миссий и делегаций.

b) советник по правовым вопросам (С-5) отвечает за вынесение рекомендаций секретариату по правовым вопросам, относящимся к Конвенции, за установление контактов с партнерами в секретариатах других конвенций и в Управлении Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, за подготовку документов для КС и вспомогательных органов по вопросам правового характера, а также за выполнение конкретных функций общего политического характера;

Организация обслуживания конференций и внешние связи

c) старший сотрудник по обслуживанию конференций (С-5) подотчетен главному сотруднику и отвечает за техническое обеспечение сессий КС и вспомогательных органов, включая мероприятия по редактированию документов, их представлению для перевода и воспроизводства, наем сотрудников на временной основе для проведения совещаний, материально-техническое обеспечение, регистрацию и участие делегатов и наблюдателей (включая неправительственные организации), аккредитацию журналистов, установление контактов с конференционными службами и протокольным управлением Организации Объединенных Наций и правительствами стран, принимающих совещания, а также общее планирование и составление графиков работы конференций. Сотрудник по обслуживанию конференций выполняет функции секретаря КС и вспомогательных органов;

d) сотрудник по внешним связям (С-3) отвечает за обслуживание системы национальных координационных центров, выполняет основные функции по установлению контактов с делегациями и миссиями, а также с правительствами стран и организациями со статусом наблюдателя, отвечает на их запросы, координирует процесс финансирования участия в КС и вспомогательных органах, а также обслуживает специальную сеть распространения документации и библиотеку Конвенции.

Информационная система

e) Сотрудник по обслуживанию системы (С-4) отвечает за текущее обслуживание компьютерной системы и системы связи (включая непосредственный контроль за работой трех сотрудников, занимающихся вопросами аппаратного и программного обеспечения и разработки базы данных) и должен располагать глубокими техническими знаниями;

f) библиотекарь (С-3) обслуживает библиотеку, центр документации и справочной литературы, устанавливает сотрудничество с рядом других организаций для обеспечения скоординированных действий, включая Библиотеку Организации Объединенных Наций, ЮНЕП и Международный союз охраны природы и природных ресурсов, отвечает на информационные

запросы правительств и общественности, а также оказывает помощь исследователям в поисках соответствующего материала;

г) сотрудник по обслуживанию базы данных (С-3) удовлетворяет растущую потребность в совершенствовании существующего и разработке нового программного обеспечения базы данных, необходимого для различных мероприятий секретариата, в основном в рамках отдела по рассмотрению сообщений и анализу (аналитическая база данных, база данных по политике и мерам, база данных по кадастрам) и отдела по финансовому и техническому сотрудничеству (базы данных СС:INFO, а также предполагаемые новые базы данных в зависимости от решений КС, относящихся к передаче технологии и совместным мероприятиям). Такого специализированного программного обеспечения еще не создано, и его внутренняя разработка и обслуживание позволяют сократить расходы и более полно учесть содержащиеся в программе потребности, чем на основе внешних консультаций или договорной основе;

h) два сотрудника по обеспечению (С-2) обслуживают компьютерное аппаратное и постоянное программное обеспечение, включая профессиональную подготовку. Профессиональная подготовка является одной из постоянных функций и включает в себя основную подготовку и курсы по повышению квалификации в области общего программного обеспечения для всех сотрудников, а также по запросу специальную подготовку на более высоком уровне для некоторых сотрудников. Несколько более сложная инфраструктура информационной системы, используемая секретариатом для обеспечения процесса осуществления Конвенции, требует регулярного обслуживания и оказания помощи пользователям, включая помощь внешним пользователям.

Административное руководство

j) Административный сотрудник (С-5) подотчетен главному сотруднику в области контроля за административным подразделением и руководителю секретариата в области осуществления функций по содействию последнему в выполнении возложенных на него обязанностей. Руководитель подразделения должен выполнять широкий круг обязанностей и располагать большим административным опытом для эффективного взаимодействия с департаментом или программой, оказывающими административные услуги, а также с другими организациями и правительствами, направляющими секретариату ресурсы.

7. Отделу требуется девять сотрудников категории общего обслуживания. Двое из указанных сотрудников будут исполнять в основном секретарские обязанности; двое будут исполнять обязанности по вводу данных, обработке информации и электронной связи; два сотрудника будут выполнять функции помощников по организации совещаний, отвечающих за организацию регистрации и аккредитации и другие мероприятия, связанные с совещаниями, а также будут отвечать за представление документов; два сотрудника будут исполнять административные обязанности, а один сотрудник будет выполнять технические функции и функции посыльного. Последние три указанных сотрудника будут входить в состав административного подразделения.

Осуществление и планирование (сотрудники: 1996 - 3; 1997 - 3)

8. В состав подразделения по осуществлению и планированию входят:

а) координатор (D-1) подотчетен руководителю секретариата и работает с ним в тесном контакте с целью мобилизации и координации содействия, которое секретариат оказывает ВОО и любому последующему мероприятию по рассмотрению адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4, включая: выполнение функций секретариатского координационного центра для ВОО и оказание консультативных услуг сотрудникам ВОО; организацию деятельности секретариата в области планирования; координацию подготовки докладов (доклада по осуществлению и любых обзоров, предусмотренных в пункте 2 е) статьи 7), и осуществление специальных функций по оказанию помощи руководителю секретариата, особенно в связи с КС;

б) сотрудник по программам (С-3) оказывает помощь координатору в организации работы ВОО, обеспечении материалов для ВОО, редактировании документов и докладов, а также при оказании поддержки деятельности по планированию; и

с) секретарь (ОО).

В. Прочие добровольные фонды

Обеспечение технической и финансовой поддержки

9. В состав программы СС:INFO входят:

а) руководитель программы (С-4) подотчетен главному сотруднику (обеспечение технической и финансовой поддержки) и отвечает за руководство программой СС:INFO, установление контактов со странами и сотрудничающими организациями и в целом за разработку и осуществление стратегии программы СС:INFO на постоянной основе;

б) сотрудник по программе (С-3) оказывает помощь руководителю программы, особенно в области рабочих контактов со странами (спрос) и с организациями, способными оказать помощь (предложение), а также при организации и анализе соответствующего информационного потока;

с) сотрудник по программе (С-2), отвечает за электронную обработку поступающей информации и ее распространение с помощью печатных и электронных средств; и

д) три сотрудника категории общего обслуживания, один из которых приступит к выполнению своих обязанностей в январе 1997 года; указанные сотрудники отвечают за ввод данных, оказание помощи в обработке информационных запросов и осуществление архивных функций. Один из указанных сотрудников будет также оказывать общие секретариатские услуги.

Информационная система

10. Для обслуживания информационной системы также потребуется:

а) старший сотрудник по программе (С-5), который подотчетен главному сотруднику (межправительственная и институциональная поддержка) и отвечает за координацию функционирования информационной системы и контроль за подразделением и его персоналом. Координатор будет также разрабатывать и осуществлять программу активного распространения информации (включая официальные документы, национальные сообщения и другие соответствующие данные и документацию) и внутренние системы связи. Координатор будет также поддерживать связь с другими международными организациями, такими, как ДКПУР, ПРООН и ЮНЕП, для обеспечения разработки информационной системы Конвенции при всесторонней координации с другой соответствующей деятельностью в контексте сети устойчивого развития ПРООН, с системами ЮНЕП "Инфотерра" и "Земной патруль", а также в рамках осуществления положений главы 4 Повестки дня на XXI век в контексте КУР.
